

ABB ALLMÄNNA VILLKOR

FÖR INKÖP GTC VAROR OCH/ELLER TJÄNSTER (2020-2 STANDARD)

1. DEFINITIONER OCH TILLÄMPNING

1.1 Följande termer har följande betydelser:

ABB GTC: dessa ABB Allmänna villkor för inköp av Varor och/eller Tjänster (2020-2 Standard).

Dotterbolag: alla företag som direkt eller indirekt kontrollerar, är kontrollerade av, eller kontrolleras tillsammans med en Part.

Avtal: ett skriftligt avtal och/eller en Order för inköp av Varor och/eller Tjänster av Kunden från Leverantören, vilket genom referens ska innefatta dessa ABB GTC och andra dokument som skickats av Kunden för att utgöra en del av detta, exempelvis, men inte begränsat till, eventuella specifikationer (vilket ska inkludera alla specifikationer från Leverantören som Kunden går med på att använda eller där Kunden lägger en Order som förlitar sig på en sådan specifikation).

Kund: parten som beställer Varor och/eller Tjänster från Leverantören.

Kunduppgifter: alla uppgifter eller information, inklusive Personuppgifter, som inhämtats av Leverantören under förberedelserna för eller under genomförandet av Avtalet, oavsett om sådana uppgifter eller information rör Kunden, dess Dotterbolag eller deras respektive kunder eller leverantörer.

Leverans: Leverantörens leverans av Varor i enlighet med punkt 5.1.

Leveransplats: Kundens angivna lager, fabrik eller annan lokal för fysisk leverans av Varor och/eller Tjänster, vilka kan vara Kundens Dotterbolags lokaler (inklusive sådan plats som anges i relevant prislista) eller tredjeparts frakt- eller logistikleverantörer, eller om ingen sådan plats har angivits, Kundens verksamhetsplats.

Inbäddad programvara: programvara som behövs för drift av Varorna och som är inbäddad i och levereras som en integrerad del av Varorna.

Varor: artiklarna som ska levereras av Leverantören i enlighet med Avtalet och/eller material, dokument eller andra artiklar som är ett resultat av Tjänsterna som tillhandahålls av Leverantören enligt Avtalet i någon form eller på något media, inklusive, men inte begränsat till, data, diagram, ritningar, rapporter och specifikationer.

Immateriell egendom (rättigheter): (a) patent, bruksmönster, upphovsrättigheter, databasrättigheter och rättigheter i varumärken, varunamn, mönster, kunnande och uppfinningsanmälningar (oavsett om de är registrerade eller oregistrerade), (b) ansökningar, återutgivning, bekräftelser, förnyelser, tillägg, uppdelningar eller fortsättningar för någon av dessa rättigheter, och (c) alla andra immateriella rättigheter och liknande former av världsomspännande skydd

Order: Kundens utfärdade Order till Leverantören för köp av Varor och/eller Tjänster, inklusive elektroniskt utfärdade inköpsordrar.

Part: Kunden eller Leverantören, gemensamt Parter.

Personuppgifter: all data eller information om en identifierad eller identifierbar fysisk person.

Tjänster: tjänsterna som Leverantören ska tillhandahålla i enlighet med Avtalet.

Leverantör: parten som tillhandahåller Varor och/eller Tjänster till Kunden (eller Kundens Dotterbolag verksam på Leveransplatsen).

Ändringsorder: en ändring av en Order som förändrar, korrigerar, minskar, ökar eller på annat sätt ändrar Ordern eller någon del av denna.

1.2 Hänvisningar till punkter är hänvisningar till punkter i ABB GTC.

1.3 Rubriker anges endast som hjälp och ska inte påverka tolkningen av ABB GTC.

2. TILLÄMPNING

2.1 Avtalet ska tolkas enligt ABB GTC.

2.2 Inga villkor eller bestämmelser som anges i eller som ingår i Leverantörens offerter, bekräftelser, mottagande, specifikationer eller liknande dokument ska utgöra en del av Avtalet och Leverantören avser sig alla eventuella rättigheter att förlita sig på sådana villkor eller bestämmelser.

2.3 Leverantören ska antingen godkänna Avtalet skriftligen eller underförstått genom att uppfylla Avtalet helt eller delvis.

2.4 Ändringar i Avtalet ska göras skriftligen.

3. LEVERANTÖRENS ANSVAR

3.1 Leverantören ska leverera Varorna och tillhandahålla Tjänsterna:

3.1.1 i enlighet med gällande lagar och bestämmelser,

3.1.2 i enlighet med Avtalet och Kundens anvisningar (inklusive tillhandahållande av all nödvändig dokumentation),

3.1.3 fria från defekter och från tredje parts rättigheter,

3.1.4 lämpliga för det särskilda ändamål som anges i Avtalet eller, i avsaknad av sådant, för de ändamål för vilka sådana Varor eller Tjänster normalt skulle användas.

3.2 Leverantören ska se till att Varorna förpackas enligt branschstandarder och i enlighet med gällande lagar och bestämmelser på ett sätt som är tillräckligt för att bevara och skydda Varorna, samt tillräckligt för att möjliggöra säker avlastning och inspektion på Leveransplatsen.

3.3 Om Kunden (eller Kundens Dotterbolag på Leveransplatsen) upptäcker kvalitetsrelaterade frågor som är hänförliga till Leverantören, skall Kunden (eller Kundens Dotterbolag) anmäla detta till Leverantören. Oaktat Kundens andra rättigheter enligt Avtalet, äger Kunden rätt att instruera Leverantören att analysera, på Leverantörens risk och bekostnad, grund orsaken/orsakerna (root cause/s) till de kvalitetsrelaterade frågorna. Sådan analys skall vara genomförd och rapporterad till Kunden inom tio (10) kalenderdagar från den tidpunkt då den kvalitetsrelaterade frågan anmäldes. Kunden förbehåller sig rätten att genomföra revision (utförd av Kundens utvalda personal, vilket kan inkludera experter från tredje part eller anställda hos Kundens Dotterbolag) hos Leverantören baserat på resultatet av analysen (av root cause) eller vid Leverantörens underlåtenhet att följa denna punkt. Leverantören ska också i förebyggande syfte råda Kunden om det kommer till dennes kännedom att det finns kvalitetsrelaterade frågor som kan påverka Varor och/eller Tjänster, denna punkt 3.3 ska annars gälla som om Kunden har uppmärksammat sådana kvalitetsrelaterade frågor.

3.4 Kunden kan lämna en Ändringsorder till Leverantören och Leverantören ska då utföra denna Ändringsorder. Om en Ändringsorder medför en ökning eller minskning av kostnaden för, eller den tid som krävs för genomförandet av, Tjänsterna eller Varorna ska en skäligen justering göras skriftligen av priset och/eller Leveransplanen. Eventuella anspråk från Leverantören på justeringar enligt denna punkt ska anses vara eftergivna om inget anspråk har inkommit inom trettio (30) kalenderdagar från att Leverantören mottog Ändringsordern. En Ändringsorder som begärts av Leverantören är endast giltig efter skriftlig bekräftelse av Kunden.

3.5 Leverantören får inte avbryta Leveransen av Varor eller tillhandahållandet av Tjänster.

3.6 Leverantören tar det fullständiga och exklusiva ansvaret för eventuella olycksfall som inträffar eller sjukdomar som påverkar den egna personalen och underleverantörer vid tillhandahållandet av Varorna och/eller Tjänsterna.

3.7 Leverantören är ensamt och uteslutande ansvarig för eventuella anspråk och/eller stämningar från den egna personalen och/eller underleverantörer, och ska, utan begränsning, försvara, ersätta och hålla Kunden (och Kundens Dotterbolag) skadeslös från och mot alla anspråk, förfaranden, åtgärder, viten, förluster, kostnader, skadestånd och utgifter som uppstår ur eller i samband med sådana anspråk och/eller stämningar och eventuell bristande efterlevnad av lagstiftning, förordningar, riktlinjer, vägledningar och andra krav från myndigheter eller myndighetsorgan som gäller för Leverantören, dess personal eller underleverantörer. Leverantören åtar sig att infinna sig i domstol på egen bekostnad om detta begärs av Kunden (och/eller Kundens Dotterbolag), och erkänna sin status som den enda och exklusiva arbetsgivaren, och tillhandahålla Kunden all önskad dokumentation och information som behövs för att säkerställa ett korrekt rättsligt försvar av Kunden eller dess Dotterbolag i domstol.

3.8 Kunden har rätt att fullgöra, eller se till att fullgörande sker av, förfallna betalningar till Leverantörens anställda och underleverantörer som tillhandahåller Varor och/eller Tjänster enligt Avtalet för att undvika stämningar, panträtter eller inteckningar. Detta får göras genom tillbakatagande av Leverantörskrediter, kvittning eller på annat sätt. Leverantören ska ge Kunden all begärd hjälp när det gäller sådana betalningar och ersätta Kunden och dess Dotterbolag samt hålla Kunden och dess Dotterbolag skadelösa för alla gjorda betalningar.

4. BETALNING, FAKTURERING

4.1 Som ersättning för de Varor som levereras och/eller de Tjänster som tillhandahålls av Leverantören i enlighet med Avtalet ska Kunden betala Leverantören det pris som anges i Avtalet förutsatt att fakturan uppfyller de krav som anges av Kunden. Betalning ska göras i det land där Leverantören är registrerad och till ett bankkonto i Leverantörens namn. Priset är inklusive alla avgifter och skatter (förutom moms eller motsvarande) och alla kostnader för tillverkning, bearbetning, lagerhållning och paketering (inklusive återlämnande av returemballage) för Varor.

4.2 Leverantören ska skicka fakturor i en granskningsbar form som uppfyller tillämpliga lagar, god redovisningssed och specifika Kundkrav, och som minst innehåller följande uppgifter: Leverantörens namn, adress samt referensperson inklusive kontaktpuppgifter, fakturadatum, fakturanummer, Ordernummer och Leverantörsnummer, adress till Kunden, kvantitet, specifikation av Varor och/eller Tjänster, pris (totalt fakturerat belopp), valuta, skatte- eller momsbelopp, skatte- eller momsregistreringsnummer, AEO- (Authorized Economic Operator) och/eller AEA-nummer (Approved Exporter Authorization) och/eller annat tullidentifikationsnummer, om tillämpligt, betalningsvillkor enligt överenskommelse. Leverantörer ska ange Ordernumret på alla fakturor (i synnerhet men inte begränsat till handels-, proforma- eller tullfakturor).

4.3 Fakturor ska skickas till den i Avtalet angivna faktureringsadressen.

4.4 Kunden ska betala faktura i enlighet med de betalningsvillkor som anges i Avtalet (eller enligt vad som i övrigt överenskommit med Kunden).

4.5 Kunden behöver endast ersätta utgifter till faktisk kostnad och i den utsträckning som skriftligen avtalats.

4.6 Tjänster som debiteras per timme kräver Kundens skriftliga godkännande av Leverantörens tidrapport. Leverantören ska skicka sådan tidrapport till Kunden för godkännande enligt anvisningar från Kunden men senast tillsammans med eventuell tillhörande faktura. Ett godkännande av en tidrapport ska inte tolkas som en bekräftelse av eventuella anspråk. Kunden är inte skyldig att betala fakturor som är baserade på tidrapporter som inte skriftligen har godkänts av Kunden.

4.7 Kunden förbehåller sig rätten att kvitta eller hålla inne betalning för Varor och/eller Tjänster som inte tillhandahållits enligt eller uppfyller Avtalet.

4.8 Om en faktura som mottagits av Kunden inte har betalats inom förfallodagen har Leverantören rätt att skriftligen meddela att betalningen är försenad. Trettio (30) dagar efter mottagande av sådant

meddelande, såvida inte Kunden bestritt betalningen i god tro, har Leverantören rätt till ränta med en räntesats på 3% över LIBOR-räntan med 3 månaders löptid (för USD-lån utan säkerhet) på obetalt och obestritt belopp, från och med det datum då betalningen förföll (eller ett annat datum som skriftligen avtalas mellan Parterna) till och med det att betalningen är mottagen. Leverantören erkänner och samtycker till att denna punkt 4.8 ger Leverantören ett betydande rättsmedel för försenad betalning under alla Avtal.

5. LEVERANS, UTFÖRANDE AV TJÄNSTER

5.1 Om inte annat överenskommit i Avtalet ska Varorna levereras i enlighet med INCOTERMS2020 FCA, Free Carrier (Fritt fraktföraren) till Leveransplatsen.

5.2 Tjänster ska utföras på Leveransplatsen.

5.3 Leverantören ska, senast vid tidpunkten för Avtalets godkännande, lämna minst följande information: antal förpackningar och innehåll, tulltariffnummer för försändelselandet och ursprungsländer för alla Varor. För kontrollerade Varor ska relevanta nationella exportkontrollnummer anges och, om Varorna och/eller Tjänsterna regleras av amerikanska exportkontrollbestämmelser ska ECCN-nummer (Export Control Classification Numbers) eller klassificeringsnummer för ITAR (International Traffic in Arms Regulations) anges. Bevis för förmånsberättigande ursprung samt deklarationer om överensstämmelse och markeringar gällande försändelseland eller bestämmelseland ska lämnas utan begäran, och ursprungsintyg på begäran.

5.4 Varorna ska levereras, och Tjänsterna ska tillhandahållas, under Kundens arbetstid (eller den hos den begärda Leveransplatsen) om inte annat begärts av Kunden.

5.5 Vid leverans ska Leverantören (eller dess utsedda transportföretag) överlämna en följesedel till Kunden (eller, om begärt, till Kundens Dotterbolag på Leveransplatsen) och eventuella andra nödvändiga export- och importdokument som inte nämns i punkt 5.3. Om Kunden har godkänt en delleverans ska sådan följesedel även ange det utestående saldöt.

5.6 Äganderätten till Varorna övergår till Kunden vid leverans. I den mån Varorna innehåller Inbäddad programvara ska ägandet av sådan Inbäddad programvara inte övergå till Kunden, men Leverantören ska bevilja eller, som tillämpligt, se till att tredje part beviljar, Kunden och alla användare en global, oåterkallelig, evig, överlåtbar, icke-exklusiv, royaltynfri rätt att använda den Inbäddade programvaran som en del av sådana Varor och/eller för service av någon av dem. För undvikande av tvivel, Leverantören har inte rätt till äganderättsförbehåll och Leverantören ska leverera Varor med full äganderätt, fria från panträtter eller inteckningar (överlåtelse av äganderätten för Varor till Kunden befriar inte Kunden från sin skyldighet att betala för dessa Varor i enlighet med villkoren i Avtalet).

6. GODKÄNNANDE

6.1 Leverans av Varor eller tillhandahållande av Tjänster ska inte anses utgöra ett godkännande från Kunden av sådana Varor eller Tjänster. Kunden (eller Kundens Dotterbolag på Leveransplatsen) ska ha skälig tid att inspektera eller testa Varorna och/eller Tjänsterna och rapportera eventuella fel till Leverantören. Om ett fel i Varorna eller Tjänsterna inte skäligen kunde upptäckas under inspektionen ska Kunden (eller Kundens Dotterbolag på Leveransplatsen) ha skälig tid att anmäla sådana defekter efter att de har uppdagats och/eller avvisa Varorna och/eller Tjänsterna.

6.2 Parterna kan enas om ett visst förfarande för godkännande enligt vilket godkännandet endast sker genom skriftligt godkännande från Kunden (eller från Kundens Dotterbolag). Leverantören ska skriftligen meddela Kunden (eller Kundens Dotterbolag) inom en skälig tid i förväg när Varorna och/eller Tjänsterna är klara för godkännande.

6.3 Kunden kan göra anspråk på alla gottgörelser som angetts i Avtalet för avvisade Varor eller Tjänster.

7. DRÖJSMÅL

Leverantören ska leverera Varor i enlighet med den tid och det datum, åtminstone i enlighet med ledtider, som framgår av Avtalet. Om leveransen av Varorna eller tillhandahållandet av Tjänsterna inte överensstämmer med överenskommen leveranstid kan Kunden:

7.1 säga upp avtalet helt eller delvis,

7.2 vägra eventuell efterföljande leverans av Varor eller tillhandahållande av Tjänster,

7.3 återkräva från Leverantören skäligen kostnader som förorsakats av Kunden (eller Kundens berörda Dotterbolag) för att skaffa ersättande Varor och/eller Tjänster från en annan leverantör,

7.4 kräva skadestånd för kostnader, förluster, utgifter och avtalsvite som förorsakats av Kunden (eller Kundens berörda Dotterbolag), som är hänförliga till Leverantörens dröjsmål,

7.5 kräva avtalsvite enligt vad som överenskommit i Avtalet,

och det är överenskommet att Kunden får välja en eller flera av dessa åtgärder samt att ersättning för kostnader eller skadestånd som följer enligt någon av punkterna 7.3 till 7.5 inte innebär att Kunden fransäger sig rätten att kräva annan ersättning för andra kostnader eller skadestånd enligt resterande delar av denna punkt 7.

8. GARANTI OCH RÄTTSMEDEL

8.1 Leverantören garanterar att Varorna och/eller Tjänsterna överensstämmer med Avtalet, inklusive, men inte begränsat till, Leverantörens ansvar som definieras i punkt 3.1.

8.2 Leverantören garanterar att Varorna är nya och oanvända på Leveransdagen och att de ska vara fria från defekter under garantitiden.

8.3 Garantiperioden är tjugofyra (24) månader från Leverans, eller enligt vad som annars framgår av Avtalet.

8.4 Ett eventuellt brott mot en garanti som inte har avhjälpits inom fyrtyoåtta (48) timmar efter Kundens anmälan, eller vid andra brott mot Avtalet, ger Kunden rätt att vidta någon eller samtliga av följande åtgärder efter eget gottfinnande och på Leverantörens bekostnad. Kunden kan:

8.4.1 ge Leverantören möjlighet att utföra ytterligare arbete som krävs för att säkerställa att Avtalet är uppfyllt,

8.4.2 kräva att Leverantören omedelbart reparerar eller byter ut defekta Varor och/eller Tjänster,

8.4.3 utföra (eller anvisa en tredje part att utföra) ytterligare arbete som krävs för att Varorna och/eller Tjänsterna ska uppfylla Avtalet,

8.4.4 vägra ytterligare Varor och/eller Tjänster,

8.4.5 kräva att Leverantören ersätter och håller Kunden (och Kundens Dotterbolag) skadelös för den skada Leverantörens avtalsbrott har förorsakat Kunden (eller Kundens Dotterbolag),

8.4.6 säga upp Avtalet, och i sådant fall:

8.4.6.1 har Kunden ingen skyldighet att ersätta Leverantören (inklusive betalning för Varor och/eller Tjänster som har blivit avvisade),

8.4.6.2 efter Kundens val, Leverantören ska återbetala mottagen ersättning för Varor och/eller Tjänster till Kunden och återta Varorna på Leverantörens egen bekostnad och risk, och

8.4.6.3 får Kunden söka motsvarande ersättande varor och/eller tjänster från en alternativ leverantör (med eventuella ökande kostnader till följd av det på Leverantörens bekostnad).

8.5 Vid brott mot någon garanti ska hela garantiperioden börja om för de defekta Varorna/Tjänsterna från den dag då felet avhjälpits till Kundens belåtenhet.

8.6 De rättigheter och rättsmedel som Kunden har tillgång till enligt Avtalet är kumulativa och inte exklusiva eventuella rättigheter eller rättsmedel som är tillgängliga enligt lag eller i sedvanerätt.

9. IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

9.1 Med förbehåll för punkt 9.2 beviljar Leverantören härmed Kunden och dess Dotterbolag, eller åtar sig att se till att Kunden och dess Dotterbolag beviljas, en global, oåterkallelig, överförbar, underlicensierbar, icke-exklusiv, royaltyfri licens att utnyttja de

immateriella rättigheterna i Varorna, inklusive eventuell Inbäddad programvara.

9.2 Leverantören överlåter härmed full äganderätt till de immateriella rättigheterna i Varor som härrör från Tjänsterna till Kunden (eller till Kundens Dotterbolag). Leverantören samtycker vidare till att, på Kundens begäran och på egen bekostnad, vidta eventuella ytterligare åtgärder som krävs för att säkerställa Kundens (eller dess Dotterbolags) äganderätt till de Immateriella rättigheterna.

9.3 Immateriella rättigheter i alla Varor som skapats av eller licensierats till Leverantören före eller utanför ett Avtal (Befintliga immateriella rättigheter) innehas fortfarande av Leverantören (eller tredje part). I den omfattning som Befintliga immateriella rättigheter är inbäddade i Varor som härrör från Tjänsterna, beviljar Leverantören, eller åtar sig att se till att tredje parten beviljar, Kunden och dess Dotterbolag en global, oåterkallelig, överförbar, underlicensierbar, icke-exklusiv, royaltyfri licens att utnyttja de Befintliga immateriella rättigheterna som en del av sådana Varor, inklusive rätten att förbättra, utveckla, marknadsföra, distribuera, vidarelicensiera eller på annat sätt använda sådana Befintliga immateriella rättigheter.

9.4 Leverantören måste skriftligen och före leverans specificera all programvara med öppen källkod som ingår i eller används av förekommande Inbäddad programvara, och begära Kundens skriftliga godkännande. Leverantören åtar sig att, på egen bekostnad, ersätta programvarukomponenter med öppen källkod som avvisats av Kunden med programvara av minst samma kvalitet och funktion.

9.5 Vid eventuella anspråk mot Kunden (eller Kundens Dotterbolag) om att Varorna och/eller Tjänsterna bryter mot tredje parts Immateriella rättigheter ska Leverantören på egen bekostnad, men efter Kundens avgörande (i) anskaffa eller få till stånd för Kunden, Kundens Dotterbolag och Kundens kunder, enligt omständigheterna, rätten att fortsätta att använda Varorna och/eller Tjänsterna, (ii) ändra Varorna och/eller Tjänsterna så att de upphör att bryta mot rättigheterna, eller (iii) ersätta Varorna och/eller Tjänsterna med likvärdiga motsvarigheter som inte bryter mot några rättigheter. I annat fall har Kunden rätt att säga upp Avtalet och återkräva alla belopp som Kunden, eller något av Kundens Dotterbolag, har utbetalat till Leverantören inom ramen för detta.

10. ÖVERENSSTÄMMELSE, INTEGRITET

10.1 Leverantören ska tillhandahålla Varorna och/eller Tjänsterna i överensstämmelse med alla gällande lagar, bestämmelser och affärspraxis.

10.2 Leverantören och dess underleverantörer ska rätta sig efter ABB:s lista över förbjudna och begränsade ämnen och rapportera vilka ämnen som finns i Varorna till Kunden (eller Kundens Dotterbolag som är verksam på Leveransplatsen). Leverantören ska också uppfylla rapporteringskraven och övriga krav gällande konfliktmineraler som finns angivna på www.abb.com – **Supplying – Material Compliance – ABB Policy and Supplier Requirements** eller på annat sätt och förse Kunden (eller Kundens Dotterbolag) med handlingar, certifikat och intyg som begärs. Eventuella uttalanden från Leverantören till Kunden (antingen direkt eller indirekt) gällande material som används för eller i samband med Varorna och/eller Tjänsterna kommer att anses vara en utfästelse enligt Avtalet.

10.3 Leverantören garanterar att Leverantören ska efterleva all tillämplig handels- och tulllagstiftning, bestämmelser, anvisningar och regler, inklusive, men inte begränsat till, alla nödvändiga klareringskrav, ursprungsintyg, export- och importlicenser samt undantag från, och göra alla korrekta registreringar vid behöriga myndighetsorgan och/eller lämna upplysningar om tillhandahållande av tjänster, frigöring eller överföring av varor, maskinvara, programvara och teknik.

10.4 Leverantören garanterar att inga varor, material, utrustning, komponenter, delar, teknik eller tjänster som ingår i, är inkommererat i, eller tillhandahållet i samband med Varor och/eller Tjänster har sitt ursprung i ett land eller region som är under omfattande embargo som upprätthålls av en statlig myndighet som Kunden anser, efter eget

gottfinnande, kan åläggas påföljder eller andra åtgärder mot Kunden (en Relevant Statlig Myndighet). Om någon av Varorna och/eller Tjänsterna är eller kommer att omfattas av exportbegränsningar ska Leverantören omedelbart skriftligen underrätta Kunden (och Kundens Dotterbolag) om detaljerna i sådana begränsningar.

10.5 Leverantören garanterar att den inte är en juridisk eller fysisk person som är föremål för ekonomiska eller finansiella sanktioner som införts av en Relevant Statlig Myndighet (en Sanktionerad Person), inklusive sådan person som ingår i den amerikanska Specially Designated Nationals (SDN) och Blocked Persons List. Leverantören erkänner att Sanktionerade Personer kan inkludera fysiska och juridiska personer som inte uttryckligen ingår i någon sanktionslista som tillhandahålls av en Relevant Statlig Myndighet eller som direkt eller indirekt ägs till totalt 50 procent eller mer av en eller flera Sanktionerade Personer. Leverantören garanterar vidare att ingen Sanktionerad Person har något egendomsintresse, ekonomiskt intresse eller annat intresse för Varor och/eller Tjänster och att handeln med Varor och/eller Tjänster inte ska innefatta överföring, betalning, exporter eller återkallelse av eller intresse i Sanktionerad Persons egendom.

10.6 Respektive Part garanterar att de inte ska, direkt eller indirekt, och inte är medveten om andra personer som kommer att, direkt eller indirekt, göra betalningar, lämna gåvor eller göra andra åtaganden till kunder, regeringstjänstemän eller agenter, chefer och anställda hos respektive Part, eller någon annan part, i strid med gällande lagstiftning (inklusive, men inte begränsat till, den amerikanska lagen Foreign Corrupt Practices Act, den brittiska lagen Bribery Act 2010 och, som tillämpligt, lagstiftning som antagits av medlemsstater och signatärer som genomför OECD-konventionen om att bekämpa mutor till utländska tjänstemän), och ska uppfylla alla tillämpliga lagar, förordningar och regler om mutor och korruption. Ingenting i Avtalet ska medföra att endera Parten eller någon av dess Dotterbolag är skyldigt att återbetala den andra för någon sådan ersättning eller sådant löfte.

10.7 Leverantören bekräftar härmed att Leverantören har tagit del av ABB:s Uppförandekod och ABB:s Uppförandekod för leverantörer eller har delgetts information om att ta del av ABB:s båda Uppförandekoder på www.abb.com/Integrity. Leverantören åtar sig att utföra sina avtalsenliga skyldigheter i enlighet med ABB:s båda Uppförandekoder.

10.8 ABB har upprättat rapporteringskanaler där Leverantören och dess anställda kan rapportera misstänkta överträdelse av tillämpliga lagar, regler eller uppförandekoder: (Webbportal: [www.abb.com/Integrity – Reporting Channels](http://www.abb.com/Integrity-Reporting-Channels)). På denna webbportal finns kontaktuppgifter), och Leverantören ska säkerställa att sådana rapporteringskanaler används för att rapportera alla misstänkta överträdelse.

10.9 Alla överträdelse av skyldigheter som finns angivna i denna punkt 10 utgör ett väsentligt brott mot Avtalet som berättigar den andra Parten att säga upp Avtalet med omedelbar verkan och utan att det påverkar eventuella ytterligare rättigheter eller rättsmedel som är tillgängliga härunder eller i lagstiftning. Oaktat motsäggande lydelse i Avtalet ska Leverantören, utan begränsning, ersätta och hålla Kunden (och Kundens berörda Dotterbolag) skadeslös för ansvar, skadestånd, kostnader eller utgifter som uppstår till följd av något sådant brott och/eller uppsägning av Avtalet eller som härrör från exportbegränsningar som inte påtalats av Leverantören.

11. SEKRETESS, DATASÄKERHET, DATASKYDD

11.1 Leverantören ska strikt skydda alla Kunduppgifter och övriga uppgifter om Kundens eller dess Dotterbolags verksamhet, deras produkter och/eller deras tekniker som Leverantören får tillgång till i samband med de tillhandahållna Varorna och/eller Tjänsterna (antingen före eller efter att Avtalet godkänts). Leverantören ska begränsa utlämnandet av sådant sekretessbelagt material till sådana egna anställda, agenter, underleverantörer eller andra tredje parter som behöver ha tillgång till sagda material för att tillhandahålla Varorna och/eller Tjänsterna till Kunden. Leverantören ska säkerställa att

anställda, agenter, underleverantörer eller andra tredje parter är medvetna om och uppfyller samma sekretessskyldigheter som gäller för Leverantören och även är ansvariga för otillåtet röjande.

11.2 Leverantören ska vidta lämpliga skyddsåtgärder, som är tillräckliga för att skydda aktuell typ av Kunduppgifter mot obehörig åtkomst eller utlämnande av Kunduppgifter samt skydda sådana Kunduppgifter enligt allmänt accepterade skyddsstandarder inom branschen, eller på samma sätt, och i samma omfattning, som den egna konfidentiella och patentskyddade informationen skyddas – enligt den standard som är högst. Leverantören kan avslöja konfidentiell information till Tillåtna ytterligare mottagare (vilket betyder Leverantörens befullmäktigade företrädare, inklusive revisorer, advokater, konsulter och rådgivare) under förutsättning att: (i) sådana upplysningar endast överlämnas på behovsbasis, och (ii) sådana Tillåtna ytterligare mottagare undertecknar ett sekretessavtal med Leverantören med liknande villkor som häri eller, om tillämpligt, är skyldiga att följa professionella uppförandekoder om att säkerställa sekretessen för sådana uppgifter. Leverantören skall följa, och se till att Tillåtna ytterligare mottagare följer, de säkerhetsförfaranden, policyer och/eller standarder som Kunden eller något av dess Dotterbolag, från tid till annan, tillhandahåller Leverantören, innefattande ABB Cyber Security Requirements for Suppliers som finns tillgängliga på www.abb.com/Supplying/Cybersecurity, eller som annars regleras i Avtalet.

11.3 Leverantören får inte: (i) använda Kunduppgifter för några andra ändamål än för att tillhandahålla Varorna och/eller Tjänsterna, eller (ii) återge Kunduppgifter helt eller delvis i någon form utom vad som kan krävas för fullgörande av Avtalet, eller (iii) lämna ut Kunduppgifter till tredje part, förutom till Tillåtna ytterligare mottagare eller med föregående skriftligt medgivande från Kunden.

11.4 Leverantören ska på egen bekostnad installera och uppdatera ett lämpligt viruskydd för programvara och säkerhetskorrigeringar för operativsystem för alla datorer och all programvara som används i samband med tillhandahållandet av Varorna och/eller Tjänsterna.

11.5 Leverantören ska vid misstanke om brott mot datasäkerheten eller andra allvarliga incidenter eller oegentligheter gällande Kunduppgifter utan fördröjning underrätta Kunden (och Kundens berörda Dotterbolag).

11.6 Leverantören godtar att Kunden (och Kundens berörda Dotterbolag) får lämna ut information som mottagits från Leverantören till Kundens Dotterbolag och till tredje part.

11.7 Skydd av Personuppgifter

11.7.1 Om Kunden avslöjar Personuppgifter för Leverantören, ska Leverantören rätta sig efter alla gällande lagar, bestämmelser och förordningar om dataskydd.

11.7.2 Leverantören ska vidta lämpliga fysiska, tekniska och organisatoriska åtgärder för att säkerställa en säkerhetsnivå för Personuppgifter som är relevant för respektive risk och förmågan att säkerställa pågående sekretess, integritet, tillgänglighet och motståndskraft av bearbetningssystem och tjänster.

11.7.3 Leverantören skall göra skäliga ansträngningar för att tillgängliggöra Kundens Integritetsmeddelande (Supplier eller Contractor) som finns tillgänglig på [www.abb.com/Privacy Notices](http://www.abb.com/Privacy-Notices) för sina anställda som är involverade i tillhandahållande av Varorna eller Tjänsterna till Kunden.

11.7.4 Leverantören ska inte hålla inne eller försena sitt samtycke till eventuella ändringar av denna punkt 11 som enligt Kundens eller dess Dotterbolags rimliga åsikt måste göras för att rätta sig efter gällande lagar och bestämmelser om dataskydd och / eller riktlinjer och råd från någon behörig tillsynsmyndighet. Leverantören godtar att genomföra sådana ändringar utan extra kostnad för Kunden.

11.7.5 Leverantören bekräftar att behandlingen av Personuppgifter i enlighet med Avtalet kan kräva att det ingås ytterligare databehandlings- eller dataskyddsavtal med Kunden eller dess Dotterbolag. I den utsträckning sådana ytterligare avtal inte slutligen

ingås som en del av Avtalet, ska Leverantören, dess relevanta Dotterbolag eller underleverantörer på Kundens begäran omedelbart ingå sådana avtal, som utsetts av Kunden och som krävs av obligatorisk lagstiftning eller ett behörigt dataskydd eller annan behörig myndighet.

12. ANSVAR OCH GOTTGÖRELSE

12.1 Utan att det påverkar tillämplig tvingande lagstiftning, ska Leverantören, utan begränsning, ersätta och hålla Kunden, och Kundens berörda Dotterbolag, skadelös för ansvar, skadestånd, kostnader, förluster eller utgifter som Kunden (eller Kundens Dotterbolag) åsamkats som ett resultat av Leverantörens Avtalsbrott. Leverantören ska, utan begränsning, ersätta och hålla Kunden och Kundens Dotterbolag skadelösa för anspråk från tredje man mot Kunden (eller Kundens Dotterbolag) i samband med Varorna och/eller Tjänsterna, inklusive, men inte begränsat till, påståenden om att sådana Varor och/eller Tjänster bryter mot tredje parts immateriella rättigheter. På Kundens begäran ska Leverantören försvara Kunden (eller Kundens Dotterbolag) mot sådant anspråk från tredje part.

12.2 Leverantören ansvarar för styrning och kontroll av egna anställda, leverantörer och/eller underleverantörer, och är ansvarig för deras handlingar eller underlåtelser som om de vore Leverantörens egna handlingar eller underlåtelser.

12.3 Leverantören ska inneha, och på begäran tillhandahålla bevis för, lämplig ansvarsförsäkring och lagstadgad arbetstagarersättning/arbetsgivaransvarsförsäkring med välenommerade och ekonomiskt stabila försäkringsgivare, vilket i sig inte friskriver Leverantören från ansvar gentemot Kunden (eller Kundens Dotterbolag). Försäkringsbeloppet utgör inte en begränsning av ansvar.

12.4 Kunden förbehåller sig rätten att kvitta anspråk enligt Avtalet mot eventuella fordringar till Leverantören.

13. UPSÄGNING

13.1 Kunden kan säga upp Avtalet helt eller delvis med trettio (30) kalenderdagens uppsägningstid genom en skriftlig uppsägning till Leverantören. I sådana fall ska Kunden betala Leverantören värdet för levererade men ännu obetalda Varor och/eller Tjänster (förutsatt att sådana Varor och/eller Tjänster i övrigt överensstämmer med Avtalet) och bevisade direkta kostnader som Leverantören rimligen förorsakats för olevererade Varor och/eller Tjänster, dock under inga omständigheter till ett högre belopp än det enligt Avtalet överenskomna priset för Varorna och/eller Tjänsterna. Ingen ytterligare ersättning ska utgå till Leverantören.

13.2 Om Leverantören bryter mot Avtalet har Kunden rätt att säga upp Avtalet i enlighet med punkt 8.4.

13.3 Kunden har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan genom skriftligt meddelande till Leverantören för det fall Leverantören (i) försätts i konkurs, likvidation eller företagsrekonstruktion, eller om Leverantören ansöker eller träffar en frivillig överenskommelse om konkurs, likvidation, företagsrekonstruktion eller ackord eller (ii) om det finns anledning eller rätt för domstol, myndighet eller borgenär rätt att mot Leverantören inleda sådant ovan nämnt förfarande, eller (iii) om Leverantören annars befinns vara på obestånd eller annan liknande, motsvarande eller interimistisk åtgärd vidtas mot eller av Leverantören på grund av Leverantörens bristande betalningsförmåga eller skuldsättning, eller (iv) vid ändrade ägarförhållanden hos Leverantören.

13.4 Vid uppsägning ska Leverantören omedelbart och på Leverantörens bekostnad återlämna all Kundens (eller Kundens Dotterbolags) egendom till Kunden eller till Kundens Dotterbolag (inklusive kunduppgifter, dokumentation och överföringar av immateriella rättigheter) som är i Leverantörens kontroll och förse Kunden (eller dess Dotterbolag) med fullständig förteckning om Varor och/eller Tjänster.

14. FORCE MAJEURE

14.1 Ingen av Parterna (eller något av Kundens Dotterbolag som tar emot Varor och/eller Tjänster) ska ansvara för dröjsmål eller hinder att

fullgöra sina skyldigheter enligt ett Avtal om dessa dröjsmål eller hinder orsakats av Force Majeure. Med **Force Majeure** menas en omständighet som inte kunde förutses av den berörda Parten (eller Kundens Dotterbolag) när Avtalet ingicks, som är oundviklig och som ligger utanför den drabbade Partens (eller Kundens Dotterbolag) rimliga kontroll, förutsatt att det inte går att kringgå sådan omständighet trots rimliga ansträngningar, och att Parten meddelar den andra Parten (och i händelse av att Leverantören blir drabbad, även till Kundens berörda Dotterbolag) inom fem (5) kalenderdagar från Force Majeure-händelsen.

14.2 Om hindret p.g.a. Force Majeure varar längre än trettio (30) kalenderdagar kan respektive Part, utan förpliktelser, säga upp Avtalet utan dröjsmål genom skriftlig uppsägning. Varje Part ska vidta rimliga åtgärder för att minimera effekterna av en Force majeure-händelse.

15. ÖVERLÅTELSE OCH UNDERLEVERANTÖRER

15.1 Leverantören får inte överlåta, förnya genom novation eller överföra, belasta eller kontraktera ut Avtalet, eller delar därav (inklusive alla penningfordringar mot Kund) utan föregående skriftligt godkännande från Kunden.

15.2 Kunden kan överlåta, förnya genom novation, överföra, lägga ut eller på annat sätt hantera Avtalet i sin helhet eller delar därav när som helst och vid mer än ett tillfälle till sina Dotterbolag, eller till den som träder i dennes ställe genom förvärv av den delen av Kundens eller Dotterbolags verksamhet som det relevanta Avtalet avser (och sådan förvärvare har rätt att göra detsamma).

16. MEDDELANDEN

Meddelanden måste skickas med rekommenderat brev, bud, fax eller e-post till den berörda Partens adress enligt vad som anges i Avtalet och/eller till annan adress som Parten skriftligen har meddelat (inklusive Kundens Dotterbolag som är verksam på Leveransplatsen). E-post och fax kräver skriftlig bekräftelse av den mottagande Parten. Leverantörens svar, korrespondens, information eller dokumentation gällande Avtalet ska ske på det språk som används i Avtalet.

17. AVSTÅENDE

Underlåtenhet att verkställa eller utöva Avtalsvillkor utgör inte ett avstående av sådana villkor och påverkar inte senare rättigheter att verkställa sådana eller andra villkor häri.

18. TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTER

18.1 Avtalet regleras av lagarna i landet (och/eller staten, som tillämpligt) där Kunden är registrerad, men dock med uteslutande av regler om lagkonflikter och internationella köplagen (United Nations Convention on International Sale of Goods).

18.2 Om Kunden och Leverantören är registrerade i samma land ska tvister i samband med Avtalet som inte kan lösas i godo överlåtas till de behöriga domstolarna på den plats där Kunden är registrerad.

18.3 Om Kunden och Leverantören är registrerade i olika länder ska tvister i samband med Avtalet som inte kan lösas i godo slutligen avgöras enligt internationella handelskammarens regler för skiljeförfarande och av en skiljedomare som utses i enlighet med dessa. Platsen för skiljeförfarandet ska vara den plats där Kunden är registrerad. Språket för förfarandet och domen ska vara engelska.

19. AVSKILJBARHET

Om ett avtalsvillkor är ogiltigt eller omöjligt att verkställa ska detta inte påverka giltigheten eller verkställbarheten för återstående villkor. Avtalet ska vara i kraft som om ogiltiga eller ogenomförbara villkor hade ersatts av villkor med en liknande ekonomisk effekt.

20. GILTIGHET EFTER ATT AVTALET UPPHÖRT

20.1 Bestämmelser i Avtalet som antingen angetts ska gälla efter uppsägning eller som av deras beskaffenhet eller sammanhang kan tänkas gälla efter en sådan uppsägning ska ha full kraft och effekt trots sådan uppsägning.

20.2 De skyldigheter som anges i punkterna 8 (Garanti och rättsmedel), 9 (Immateriella rättigheter), 11 (Sekreteress, datasäkerhet, dataskydd)

och 12 (Ansvar och gottgörelse) gäller på obestämd tid och gäller efter att Avtalet upphört eller sagts upp oavsett anledning.

21. HELHET

21.1 Avtalet (innefattande dessa ABB GTC) och alla dokument som utgör en del av Order eller annat avtal (inklusive genom referens) utgör hela avtalet mellan Parterna och ersätter alla tidigare överenskommelser mellan dem om detta ämne.

21.2 I händelse av motsägelse mellan de dokument som utgör Avtalet, gäller följande prioritetsordning:

21.2.1 Avtal som upprättats av Kunden (i den mån specifika avvikelser från ABB GTC uttryckligen anges i det Avtalet); och

21.2.2 dessa ABB GTC

och, för undvikande av tvivel, alla villkor som anges eller hänvisas till i något annat dokument ska inte tillämpas eller utgöra en del av något Avtal.

22. FÖRHÅLLANDET MELLAN PARTERNA

22.1 Parterna är två oberoende Parter som har upprättat ett avtalsmässigt förhållande och ingenting i Avtalet ska tolkas som att Leverantören är en agent för eller anställd hos Kunden (eller hos Kundens Dotterbolag) eller har någon form av partnerskap med Kunden eller Kundens Dotterbolag, och Leverantören får inte framställa sig själv som Kunden eller som att Leverantören agerar på uppdrag av Kunden eller dess Dotterbolag.

22.2 Avtalet innebär inte något anställningsförhållande mellan Kunden (eller Kundens Dotterbolag) och Leverantören, eller mellan Kundens (eller Kundens Dotterbolag) och Leverantörens anställda som utsetts att utföra Avtalet. Kunden och dess Dotterbolag är fria från allt ansvar för arbetskostnader, socialförsäkringsavgifter och skatter gällande Leverantören och dess anställda som utsetts att utföra Avtalet.

23. ELEKTRONISKA SIGNATURER

Parterna erkänner elektroniska signaturer (till exempel Adobe Sign), tillämpade av auktoriserade personer, som tillräckliga och bindande för alla dokument relaterade till Avtalet, inklusive, utan begränsning, dokument som enligt Avtalet ska vara skriftliga, eller som ska signeras av Parterna.

